

Eesti Kirjandusmuuseumi Folkloristika osakond



Komi rahvaluulet. Kogunud P. Ariste
Кoми фольклор. Чукöртис П. Аристэ
Кoми фольклор. Собрал П. Аристэ
Komi folklore. Collected by P. Ariste

I

Tartu 2005

Koostaja/Лӧсьӧдіс/Составитель/Compiler: Nikolai Kuznetsov/Николай Кузнецов

Toimetajad/Редакторъяс/Редакторы/Language editors: Kait Tamm/Кайт Тамм, Andres Kuperjanov/Андрес Куперьянов, Mare Kõiva/Маре Кыйва, Kristi Salve/Кристи Сальве

Korrektuur/Корректоръяс/Корректуря/Correctors: Kristi Salve/Кристи Сальве, Olga Sudaeva/Ольга Судаева, Kait Tamm/Кайт Тамм, Andres Kuperjanov/Андрес Куперьянов, Viire Villandi/Вийре Вилланди, Mare Kalda/Маре Калда, Rein Saukas/Рейн Саукас

Tõlkijad/Вуджӧдчысыяс/Переводчики/Translators: komi/коми & vene/роч/Russian/русский – Nikolai Kuznetsov/Николай Кузнецов; inglise/ангол/English/английский – Kait Tamm/Кайт Тамм, Ann Kuslap/Анн Куслап, Liisa Vesik/Лийса Весик

Kujundus & küljendus / Дизайн & верстка / Design & Layout: Andres Kuperjanov/Андрес Куперьянов

Väljaannet on toetanud Hõimurahvaste Programm / Небӧгсӧ йӧзӧдны отсаліс Рӧдвуж войтырьяслӧн Уджтас (Эстония) / Издание подготовлено при финансовой поддержке Программы Родственных народов (Эстония) / Supported by the Kindred Peoples Programme (Estonia).

Aadress/Адрес/Address:

Folkloristika osakond/Фольклористика юкӧд/Отделение фольклористики/The Department of Folklore

Eesti Kirjandusmuuseum/Эст Литература Музей/Эстонский Литературный Музей/Estonian Literary Museum

Vanemuise 42

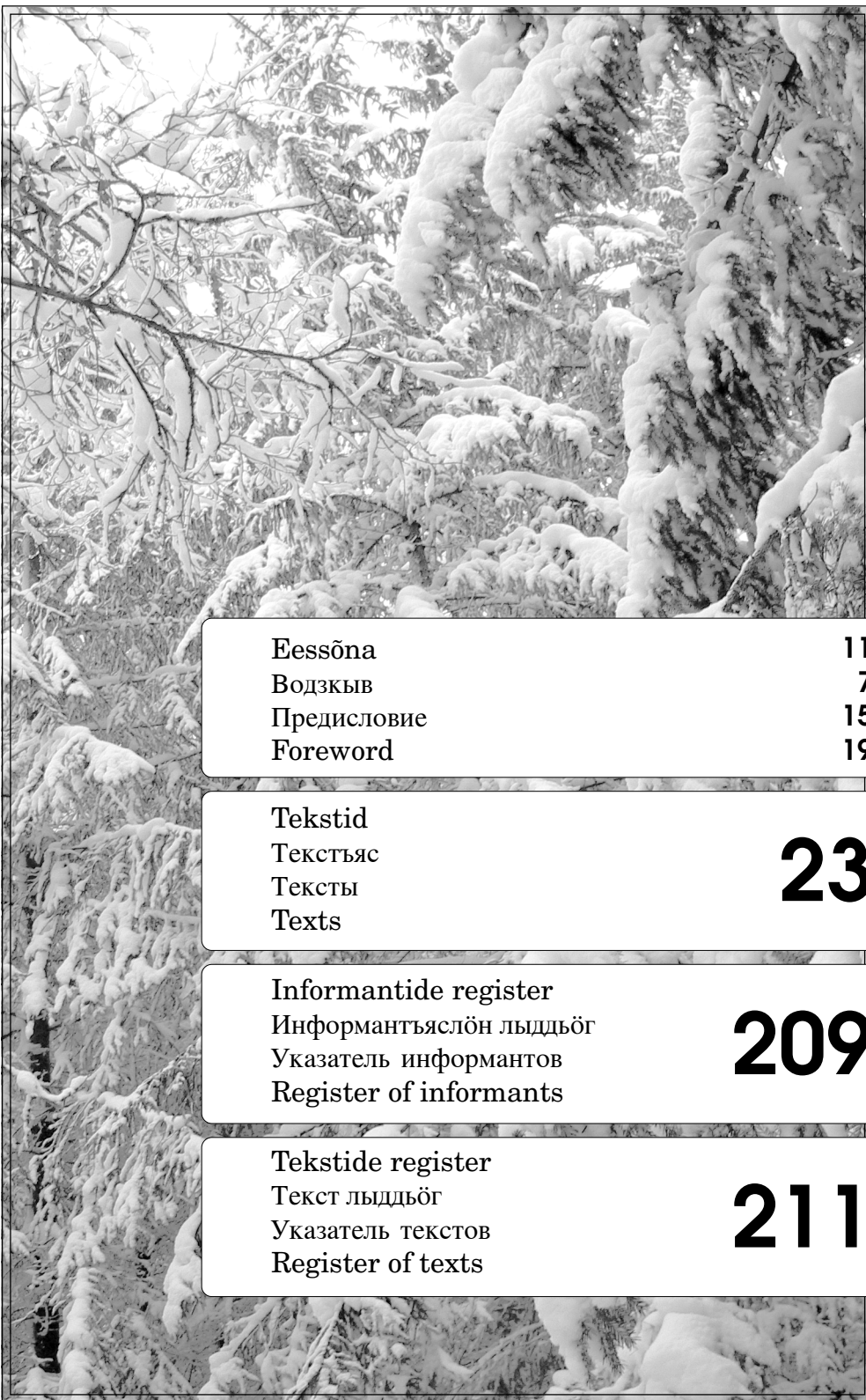
51003 Tartu

Estonia

ISBN 9949-418-10-0 [ISBN 9949-418-09-7 (I+II)]

© Kujundus/Дизайн/Design A. Куперьянов, 2005

© ЕКМ folkloristika osakond/Эст Литература Музейса фольклористика юкӧд/Отделение фольклористики Эстонского Литературного Музея/The Department of Folklore of the Estonian Literary Museum, 2005



Eessõna	11
Водзкыв	7
Предисловие	15
Foreword	19

Tekstid	23	TXT
Текстяс		
Тексты		
Texts		

Informantide register	209	Txt_R
Информантъяслõн лыддьõг		
Указатель информантов		
Register of informants		

Tekstide register	211	Inf_R
Текст лыддьõг		
Указатель текстов		
Register of texts		